

VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE POŘ. Č. 13

EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION No. 13

V souladu s ustanovením § 98 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a s článkem 2.8.1 Pokynů pro zadání zakázek pro programy spolufinancované z rozpočtu SFŽP ČR, zadavatel poskytuje vysvětlení zadávací dokumentace k veřejné zakázce.

In accordance with Section 98 of Act No. 134/2016 Coll., the Public Procurement Act, as amended, and Article 2.8.1 the Procurement Guidelines for Programmes Co-financed from the Budget of the State Environmental Fund of the Czech Republic, the contracting entity hereby provides explanation to the tender documentation of the public contract.

IDENTIFIKACE ZADÁVACÍHO ŘÍZENÍ / IDENTIFICATION OF THE TENDER PROCEDURE

Zadavatel: / **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**
Contracting Entity: tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav,
IČO: / Identification No.: 61675938

Název: / Name: „Modernizace teplárny ŠKO-ENERGO – OB2 Kotelny“

Druh zadávacího řízení: / Type of the tender procedure: otevřené řízení / open procedure

ČÁST 1: PŘESNÉ ZNĚNÍ ŽÁDOSTI DODAVATELE O VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 1: EXACT WORDING OF THE REQUEST OF A SUPPLIER FOR EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION

Fuel properties specified in Annex 6, chapter 2.2.2 “Fuel 1 – Wood chips” do not provide data for dimensioning explosion relief equipment of the fuel feeding system. Could you please provide Kst and Pmax values for the wood chips?

ČÁST 2: VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 2: EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION¹

Dotaz/request:

Fuel properties specified in Annex 6, chapter 2.2.2 “Fuel 1 – Wood chips” do not provide data for dimensioning explosion relief equipment of the fuel feeding system. Could you please provide Kst and Pmax values for the wood chips?

Odpověď Zadavatele:

Tyto parametry jsou uvedeny v příloze zadávací dokumentace, konkrétně příloha L: Dokumentace pro stavební povolení, složka B, soubor DOPV (Dokumentace ochrany před výbuchem), kapitola 3.3. Níže uvádíme inkriminovanou tabulku.

Parametr	Jednotka	dřevní prach (štěpka)	prach (rostlinné peletky)
Spodní mez výbušnosti	g/m ³	60	60
Střední velikost zrna	µm	20	17
Teplota vznícení rozvířeného prachu	°C	450	390
Teplota žhnutí usazeného prachu	°C	320	330
Max. výbuchový tlak	bar	9,7	8,3
Min. iniciační energie	mJ	30	10

¹ V souladu se zadávací dokumentací je rozhodujícím zněním poskytnutého vysvětlení zadávací dokumentace výhradně české znění. Překlad do anglického jazyka, pokud je poskytnut, má pouze informativní povahu. / In accordance with the Tender Documentation, exclusively the Czech wording of the provided explanation of the Tender Documentation shall prevail. The translation into the English language (if provided) is of an informative nature only.

Konstanta číselně rovná max. rychlosti nárůstu tlaku v objemu 1 m ³ („Konstanta K _{ST} “)	bar*m/s	150	155
Třída výbušnosti	—	St 1	St 1
Hodnoty pro dřevní prach převzaty z databáze GESTIS Dust-Ex – kombinace vzorků č. 7037, 32, 33. Hodnoty pro fytobiomasu převzaty z databáze GESTIS Dust-Ex – vzorek č.7774.			

INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

These parameters are given in the Annex L of Tender documentation, specifically Annex L:

Documentation for civil permits, folder B, file DOPV (Explosion protection documentation), chapter 3.3.

Below is the incriminated table.

Parameter	Unit	Dust (Wood chips)	Dust (Plant pellets)
Lower explosive limit	g/m ³	60	60
Average grain size	µm	20	17
Ignition temperature of stirred dust	°C	450	390
Ignition temperature of deposited dust	°C	320	330
Max. explosion pressure	bar	9,7	8,3
Min. initiation energy	mJ	30	10
A constant numerically equal to the maximum rate of pressure increase in a volume of 1 m ³ ("K _{ST} constant")	bar*m/s	150	155
Explosive Class	—	St 1	St 1
Values for wood dust taken from the GESTIS Dust-Ex database - sample combination No. 7037, 32, 33. Values for phytobiomass taken from the GESTIS Dust-Ex database – sample no. 7774.			